



**STATETRUST**

*Life & Annuities*

# ARISTAS

**DE UNA VIDA PLENA**

Publicación Corporativa de *StateTrust Life & Annuities*

**La Responsabilidad Financiera Durante los  
Años Universitarios:  
Una enseñanza para los hijos**

**Universidades Recortan  
sus Programas de Ayuda Financiera  
para Estudiantes**

**TESTIMONIOS:  
EDUPLAN con Seguro**

**LOS SEGUROS DE VIDA  
COMO ALTERNATIVA A LOS INSTRUMENTOS  
DE INVERSIÓN TRADICIONALES**

**El Asma**  
Una de las Enfermedades  
Crónicas más Frecuentes



## EDITORIAL

En todo el mundo, la matrícula en las universidades ha aumentado a un ritmo más acelerado que la inflación y las posibilidades de obtener ayuda financiera o una beca se hace más difícil, puesto que las universidades han recortado estos programas para poder generar ingresos que les permitan cubrir su creciente estructura de costos.

Hoy más que nunca, se hace necesario incluir dentro de la planificación financiera, alguna herramienta para asegurar la disponibilidad de montos que permitan costear una buena educación universitaria. Un programa de planificación financiera que incluya planes de estudios, no sólo es la decisión correcta, si nos interesa que los hijos obtengan una educación superior, sino que es algo que debe iniciarse lo antes posible, ya que son herramientas que necesitan de un largo plazo para rendir los mejores resultados.

Esta edición de ARISTAS, que coincide con el inicio a clases, la hemos dedicado principalmente al tema de la educación; en la sección de Necesidades y Soluciones tratamos el tema de los recortes de las ayudas financieras y las becas por parte de las universidades norteamericanas, destacando la importancia de ahorrar e invertir, para poder asegurar la educación de nuestros hijos. Además, en la sección de Perspectivas damos algunos consejos para los estudiantes y sus padres, enfocándonos en el manejo responsable de los fondos, el ahorro y la no acumulación de deudas, durante los años universitarios.

Para complementar esta edición, en la sección de Sabía Usted, le presentamos datos importantes, que usted debe conocer acerca del asma y en la sección de Economía desarrollamos el tema del uso de los seguros de vida como instrumentos alternativos de inversión. Este tema lo presentamos en dos partes, la segunda parte será publicada en la próxima edición.

Con gran dedicación hemos preparado esta edición para ustedes, la cual esperamos que disfruten. Como siempre, queremos recibir sus comentarios y opiniones, las cuales nos pueden enviar, escribiéndonos a [aristas@statetrustlife.com](mailto:aristas@statetrustlife.com).

## SUMARIO

	Página
<b>Perspectivas</b>	<b>3</b>
La responsabilidad financiera durante los años universitarios: Una enseñanza para los hijos	
<b>Necesidades y Soluciones</b>	<b>4</b>
Universidades recortan sus programas de ayuda financiera para estudiantes	
<b>Economía</b>	<b>5-6</b>
Los seguros de vida como alternativa a los instrumentos de inversión tradicionales	
<b>Temas de Interés <i>StateTrust Group</i></b>	<b>7</b>
<b>Sabía Usted...</b>	<b>8</b>
El Asma	
<b>Testimonios</b>	<b>8</b>
Eduplan con Seguro	
<b>Portafolios</b>	<b>9-12</b>

## GERENCIA

**JOE TURNES**  
Chairman - CEO

[jturnes@statetrust.com](mailto:jturnes@statetrust.com)

**DAVID VURGAIT**  
Presidente

[dvurgait@statetrust.com](mailto:dvurgait@statetrust.com)

## NUESTROS SERVICIOS

### Servicio al Cliente

[servicios@statetrustlife.com](mailto:servicios@statetrustlife.com)  
[cambios@statetrustlife.com](mailto:cambios@statetrustlife.com)  
[internet@statetrustlife.com](mailto:internet@statetrustlife.com)  
[rendimientos@statetrustlife.com](mailto:rendimientos@statetrustlife.com)

### Cobranzas

[cobranzas@statetrustlife.com](mailto:cobranzas@statetrustlife.com)

### Beneficios y Siniestros

[beneficios@statetrustlife.com](mailto:beneficios@statetrustlife.com)  
[siniestros@statetrustlife.com](mailto:siniestros@statetrustlife.com)

### Gerencia

[gerencia@statetrustlife.com](mailto:gerencia@statetrustlife.com)  
[empleos@statetrustlife.com](mailto:empleos@statetrustlife.com)





## La responsabilidad financiera durante los años universitarios: Una enseñanza para los hijos

Frente a los altos costos de la educación y las condiciones poco favorables de los financiamientos disponibles, es necesario que nuestros hijos aprendan a manejar responsablemente el dinero y a no acumular deudas innecesarias durante sus años universitarios.

Las siguientes recomendaciones para la administración inteligente del dinero le ayudarán para que las decisiones que tomen en esta etapa de su vida, tengan un impacto positivo en su futuro:

**1. Busque ayuda financiera.** Empiece a buscar financiamiento lo antes posible, incluyendo becas y otros tipos de ayuda. Busque orientación en la oficina de ayuda financiera de la universidad elegida. Existen becas disponibles durante todo el año, ya sean otorgadas a través del gobierno o de las universidades.

**2. Pida prestado la menor cantidad posible.** Al solicitar un préstamo, hágalo sólo por el monto necesario para cubrir los gastos de matrícula. Explore las opciones disponibles, un préstamo debería ser la última opción, pero si es la que aplica, asegúrese de entender los términos y el costo del mismo.

**3. Apéguese a un presupuesto y establezca límites.** Haga un presupuesto que incluya cuánto dinero recibirá mensualmente y cuanto necesita gastar. Dele seguimiento a sus gastos, para asegurarse que se apega a su presupuesto. Evite utilizar el dinero del préstamo para cosas no relacionadas con los estudios, por ejemplo: vacaciones, entretenimiento, ropa, sistemas de sonido, televisiones, decoración, etc. Estas compras le costarán el doble del precio que pague, a causa de los intereses del préstamo.

**4. Organícese y utilice la tecnología para evitar cargos innecesarios.** Los pequeños gastos pueden drenar su presupuesto: multas de tráfico, recargos por devolución tardía de libros, películas y juegos de video, etc. Ponga recordatorios en su agenda, de las fechas de pago de préstamos, matrícula, utilidades y otros servicios, para evitar recargos.

Asegúrese de tener su horario de clases bajo control. Si una de sus clases se llena, podría tener que asistir por un semestre adicional a la universidad.

**5. Ahorre.** Abra una cuenta de ahorro y guarde dinero en ella tan a menudo como pueda. Ahorrar también se refiere a gastar menos. Tome en cuenta que gastar menos es más fácil que ganar más.

**6. Aproveche los descuentos estudiantiles y los beneficios incluidos; utilice cupones.** Existen descuentos y ofertas especiales para estudiantes, en negocios de comida, transporte, entretenimiento, etc. Además, algunas universidades incluyen acceso gratis al gimnasio, conciertos, eventos deportivos y actividades de recreación. Investigue cuales son estos beneficios y utilícelos.

**7. Use libros de segunda mano y véndalos al terminar de utilizarlos.** Algunas universidades tienen el servicio de renta de libros; aprovéchelo. Además, compare precios, generalmente los libros en las librerías universitarias son más caros que en internet.

**8. Busque una pasantía, trabajo de medio tiempo o voluntariado.** Considere trabajar medio tiempo, lo cual le ayudará a reducir el monto a tomar prestado, además, aprenderá habilidades y desarrollará relaciones sociales y profesionales, que le servirán para conseguir trabajo en el futuro.

**9. Limite el uso de las tarjetas de crédito para emergencias.** Utilice su tarjeta de crédito sólo para gastos imprevistos y emergencias, y no interprete su límite de crédito disponible como una meta para gastar. Prefiera utilizar una tarjeta de débito, ésta le ayudará a llevar un mejor control de su presupuesto. Siempre que pueda, utilice efectivo. La sensación de contar el dinero que sale de su cartera lo inducirá a gastar menos que si utiliza otras formas de pago.

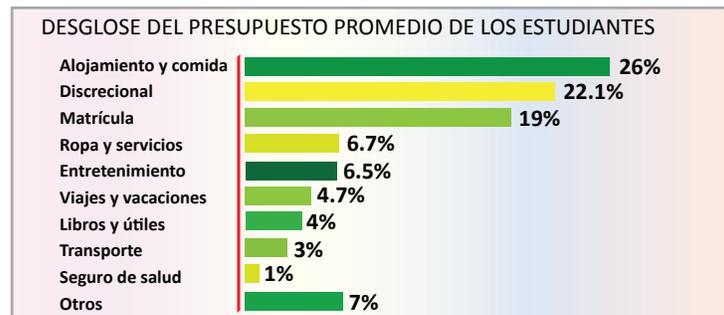
**10. Considere todos los costos de vivir en una residencia estudiantil.** Si se va a mudar fuera de la casa de los padres, tome en cuenta que existen muchos gastos asociados a vivir en una residencia estudiantil que hacen de ésta, una opción más costosa. Si permanecer con los padres no es factible, considere buscar una subvención o ayuda financiera para el alojamiento y las comidas. En última instancia, puede incluir estos costos en el monto del préstamo para estudios.

**11. Escoja un plan adecuado de alimentación.** La mayoría de las residencias estudiantiles incluyen planes de alimentación; evite comprar comidas y bocadillos fuera de este plan para no duplicar sus gastos innecesariamente. Mejor haga una compra de alimentos en el supermercado y téngalos a mano, escoja marcas genéricas que son más baratas e igual de buenas que la marca líder y nunca vaya al supermercado con el estómago vacío.

**12. Deje su vehículo en la casa.** Es probable que no vaya a necesitarlo puesto que todo estará a su alcance o contará con servicios públicos de transporte especialmente adaptados para estudiantes. El seguro, mantenimiento y combustible del carro, siempre son un alto gasto del cual usted puede prescindir.

Como padres, debemos aceptar que nuestros hijos cometerán errores los cuales debemos mitigar, como parte del proceso de aprender a dominar la administración del dinero. Una forma de lograrlo es asegurándonos de enseñarles el valor del dinero, como utilizarlo, los argumentos a favor y en contra de los préstamos e incentivarlos a tomar prestado sólo lo necesario y a utilizarlo adecuadamente.

Además, es aconsejable que los padres establezcan un plan financiero de largo plazo, que permita ahorrar e invertir, con el objetivo de ir construyendo los fondos necesarios para la carrera o programa de especialización universitaria de sus hijos. Para esto, StateTrust Life cuenta con diversos instrumentos disponibles en el mercado financiero, como son los planes de educación, que permiten asegurar los recursos monetarios necesarios para cubrir los gastos de estudios.



Fuente: O'Donnell & Associates, LLC College Student Spending Behavior



## Universidades recortan sus programas de ayuda financiera para estudiantes

En consecuencia de los problemas financieros que afectan a muchas universidades, algunas han procedido a recortar las subvenciones para estudiantes, en forma de ayuda financiera y becas. Otras, han establecido parámetros más estrictos para calificar para una beca, llegando a incluir la capacidad de pagar del estudiante, como parte de su decisión de admisión, independientemente de la necesidad financiera o del merito del estudiante.

¿A que se deben los aumentos en la matrícula de las universidades?

1. Décadas de mantener gastos extremadamente altos, las han dejado con grandes deudas: expansión física y de amenidades, aumento de los gastos administrativos (energía y seguros de salud).
2. Disminución de las ayudas estatales.
3. Bajo retorno sobre las dotaciones financieras recibidas.
4. Recesión económica mundial.

Muchas universidades erróneamente asumieron que mientras más construyan y aumenten sus amenidades mas prosperarían, por ende, sus gastos administrativos y financieros por pago de deuda ha crecido el doble de los gastos relacionados a la educación. Es decir, han crecido en cantidad pero no en calidad. Algo que muchos padres han empezado a considerar, según un estudio publicado este año por Sallie Mae, una compañía de servicios financieros, especializada en la educación.

Estos aumentos han llevado a los estudiantes y sus familias a:

- Tomar montos más grandes de dinero prestado para los estudios superiores.
- Evaluar la universidad a la que van a asistir en base a sus precios de matrícula y/o sus programas de ayuda financiera.
- Matricularse en instituciones públicas de dos años.
- Descartar la vida en residencias estudiantiles, escogiendo vivir con los padres para ahorrar el dinero de alojamiento y comida.

La pregunta que se hacen los padres de estudiantes universitarios es si vale la pena gastar más de US\$200,000 de matrícula universitaria, cuando podrían gastar entre US\$80 y 90,000 por una educación similar, en una universidad pública o de dos años, y ser admitidos en el mismo programa de maestría o trabajar en la misma firma que quienes asistieron a universidades más caras.

Sólo el 47% de los padres están de acuerdo en que es mejor tomar prestado a que su hijo no asista a la universidad, cifra que en el 2010 era de un 59%. Sin embargo, los estudiantes permanecen entusiastas de que la universidad es una inversión en su futuro y un 62% prefiere tomar prestado para asistir a la universidad a no asistir. Esto no quiere decir que las familias estén menos dispuestas a pagar por una educación universitaria, si no que son más sensibles al precio de la universidad y a su retorno sobre la inversión.

Adicionalmente, la competencia por becas y ayuda financiera es cada vez mayor. Han proliferado los servicios de asesorías para conseguir y maximizar la ayuda financiera y fuentes de financiamiento, para manejar los prestamos educativos, e incluso, para ayudar a los deportistas a presentar sus habilidades en frente de los caza talentos universitarios.

Una excepción a esta realidad ocurre en las escuelas de derecho de las universidades norteamericanas. Como resultado del despido masivo que hicieron las grandes firmas de abogados durante el 2009-2010, a causa de la recesión y a su política de no contratar a recién graduados universitarios, las aplicaciones para entrar a las escuelas de derecho han disminuido considerablemente. Esto les da mayor poder de negociación a los estudiantes prospectos. "Los estudiantes están más sensibles al precio y dispuestos a negociar el monto de matrícula y las ofertas de ayuda financiera." Comentó Robert Ramussen, decano de la escuela de derecho de la Universidad del Sur de California.

La escuela de derecho de la Universidad de Illinois, admite que en vez de reducir los costos de matrícula han incrementado agresivamente la oferta de becas; cada uno de los estudiantes de la facultad de leyes que ingresará en el 2014 recibirá una beca, de acuerdo a su decano Bruce P. Smith.

La matrícula en las escuelas públicas de derecho también han aumentado en más de un 1000% en los últimos quince años (US\$2,006 en 1985 vs. US\$22,116 en 2011) aún así, en su afán por captar estudiantes, especialmente los más promisorios, ofrecen las opciones de negociar el monto de la matrícula.

En la actualidad, existe una gran cantidad de estudiantes con la capacidad de asistir a la universidad, pero que no aplican, pues carecen de los recursos necesarios. Es por esta razón que resulta tan importante tener un plan financiero que incluya herramientas de ahorro e inversión a largo plazo para asegurarse de contar con los montos necesarios para la educación superior de los hijos. Con un plan de educación de StateTrust Life usted puede construir estos fondos, que también puede complementar con un seguro de vida.

### CUBRIENDO LOS COSTOS UNIVERSITARIOS Fuentes utilizadas para cubrir los costos totales para el año académico 2011-2012



Fuente: Wall Street Journal. Sallie Mae, "Cómo los Norteamericanos pagan la universidad 2012"



## Los seguros de vida como alternativa a los instrumentos de inversión tradicionales

### Parte I

Los seguros de vida se han convertido en una herramienta utilizada para maximizar el ahorro, reducir el impacto de los impuestos y para la planificación de la sucesión. Como tal, una de las preguntas más frecuentes que reciben los asesores internacionales de parte de nuestros clientes es si deben utilizar los seguros de vida como instrumento de inversión o no.

La respuesta a este asunto va a depender del cliente y sus objetivos. Los seguros de vida deben ser parte de un portafolio que esté alineado con sus necesidades y expectativas, y no su única herramienta de inversión. Además, le recomendamos que si usted toma un seguro de vida, su razón principal sea compensar la pérdida económica que representaría su ausencia.

Las pólizas de vida y las anualidades que ofrece StateTrust Life han sido utilizadas exitosamente por nuestros clientes, como parte de su planificación para gozar de una cómoda jubilación, para obtener fondos para la educación universitaria de sus hijos, para la transición ordenada de los negocios familiares, para cubrir los impuestos de alguna propiedad tributable, o para cubrir algunos gastos finales, aparte de proveer de recursos financieros a sus beneficiarios, a través del beneficio por muerte, que es el elemento principal de una póliza.

### ¿Cómo saber si necesita un seguro de vida?

El uso principal de un seguro de vida es compensar la pérdida económica que representaría su ausencia para las personas que dependen de usted, proveyéndoles la tranquilidad de saber que pueden contar con recursos financieros suficientes, si algo le pasara. Es decir, si alguien depende económicamente de usted, entonces necesita un seguro de vida.

Adicionalmente, usted se beneficiaría de obtener una póliza de vida para cubrir sus últimos gastos y deudas, especialmente si a causa del fallecimiento las cuentas bancarias son congeladas. Además, si usted tiene un bien tributable, un seguro de vida puede servir para proteger su patrimonio, al ser usado por sus herederos para cubrir los impuestos de sucesión.

### ¿Cuánto seguro debe comprar?

La regla general consiste en calcular el monto de la pérdida económica que representa la muerte de la persona y comprar seguro por ese valor. En su caso, calcule los gastos de su familia, proyecte la inflación futura para determinar cuánto dinero necesitará, reste cualquier cantidad que este disponible, ya sea el ingreso de su pareja o los beneficios por muerte de su plan de la seguridad social, y compre seguro para cubrir la diferencia.

Tome en cuenta que la cantidad de seguro que usted necesita hoy en día podría cambiar en el futuro. Para la mayoría de las personas este monto declina en el tiempo, en la medida en que las obligaciones con la familia cambian y el valor de su inversión crece.

### ¿Por cuánto tiempo necesitará el seguro?

Esto va a depender de sus objetivos de cobertura.

Los seguros permanentes se mantienen vigentes hasta los 99 años o hasta la muerte del asegurado principal, lo que ocurra primero, si se cumplen todas las condiciones de la póliza. La prima es más alta que la de las pólizas temporales, pero a diferencia de estas, los seguros permanentes generan valor en cuenta.

Los seguros a término o temporales están diseñados para proteger al póliza-habiente por un tiempo determinado; en cualquier momento, dentro de su período de vigencia y a solicitud del póliza-habiente, estos pueden ser convertidos a una póliza de vida permanente. Además, una vez cumplido el período de cobertura, estos pueden ser renovados. Un seguro a término es una excelente manera de obtener una buena cobertura a un costo razonable.

### Argumentos a favor de este tipo de inversión

Una póliza de vida con componente de inversión, tiene perfiles diversificados que pueden ser personalizados acorde a los diferentes niveles de tolerancia al riesgo del póliza-habiente.

Dependiendo de las regulaciones locales, estas pólizas están protegidas contra demandas y acreedores, lo que es especialmente útil para profesionales en industrias de alto riesgo, como propietarios de negocios y doctores.

Las pólizas de seguro se pueden aplicar a sociedades, corporaciones, sociedades de responsabilidad limitada y a fideicomisos.

Además, usted puede tomar prestado del componente de valor en cuenta de su póliza, para cubrir emergencias o para complementar sus ingresos, mientras el beneficio por muerte permanece intacto.

StateTrust Life tiene opciones de seguros de vida para complementar su portafolio de inversión, las cuales usted puede ver en la Tabla 1: Seguros de vida de Statetrust Life & Annuities, en la página 6. En la parte II, que será publicada en la próxima edición de ARISTAS, hablaremos de los planes de retiro y educación.





## Los seguros de vida como alternativa a los instrumentos de inversión tradicionales

**Tabla 1: Seguros de vida de StateTrust Life & Annuities**

Tipo de Póliza	<b>A término o temporal.</b> Tienen un período de protección y precio garantizado.			
	<b>A término</b>	<b>A término, con devolución de prima</b>	<b>Universal Variable Multimonedada</b>	<b>Universal Indexado</b>
Producto de StateTrust Life	Lighthouse	Sentinel	Legacy	Compass Index
Características	Pago de efectivo a la muerte del asegurado en una suma fija, en la moneda de su elección.  Convertibilidad permanente, renovación anual.	Pago de efectivo a la muerte del asegurado en una suma fija, más la devolución garantizada de primas al término del período asegurable, en dólares norteamericanos. Convertibilidad permanente, renovación anual.	Es una forma de seguro de vida que combina protección a través de una cobertura y ahorro a través del crecimiento de los aportes invertidos en los principales mercados de capitales del mundo. El cliente tiene la opción de escoger la moneda del plan en dólares norteamericanos, euros u otras divisas.	Su objetivo es la protección y el incremento del ahorro, con un retorno basado en los resultados obtenidos por el índice Standard & Poor's 500, que engloba a las 500 empresas más importantes por capitalización de los EUA. Si el índice no aumenta, no hay bonificación, pero sí un rendimiento mínimo garantizado.
¿En qué invierte?	No Aplica		Instrumentos ETF / índices / Fondos Mutuales	Participación en la rentabilidad del índice S&P 500
Suma Asegurada	Cantidad fija garantizada si el asegurado fallece durante el período de vigencia de la póliza.		Las pólizas permanentes tienen la opciones de pago Nivelado: se paga la suma asegurada, o Incremental: se paga la suma asegurada más el valor en cuenta, el cual crece en relación con el rendimiento de la inversión.	
Valor en Cuenta	No Aplica		Se capitalizan, sujetos a los rendimientos de la inversión.  Valores disponibles a través de préstamos, rescates parciales o totales, durante la vigencia de la póliza.	
Perfil de Inversión del Plan	No Aplica		El cliente escoge el perfil de inversión que vaya acorde a su nivel de tolerancia al riesgo: <b>Con Garantía:</b> Mínimo 2.5% de retorno, <b>Moderado:</b> 70% Renta Fija, 30% Renta Variable, <b>Balanceado:</b> 40% Renta Fija, 60% Renta Variable, <b>Crecimiento:</b> 100% Renta Variable, <b>Personalizado:</b> el cliente escoge la distribución de la inversión.	Este modelo de inversión se basa en el resultado obtenido por el índice S&P 500, multiplicado por el factor variable de participación y con un retorno mínimo garantizado, cada 24 meses.

***StateTrust Bank refuerza sus lineamientos de cumplimiento***

Recientemente fueron celebradas audiencias del Senado de los Estados Unidos de Norteamérica, a los ejecutivos del Banco HSBC, donde estos fueron encontrados culpables de violar las leyes de transparencia de ese país, al mantener relaciones comerciales con países que tienen prohibición de operar y por realizar transacciones ligadas al narcotráfico. Ante este panorama, *StateTrust Bank* ha establecido un seguimiento más estricto de cumplimiento a sus políticas y procedimientos de Prevención del Lavado de Dinero y Financiamiento de Actividades Terroristas; de no mantener relaciones con países que tienen prohibición de operar; de ejecutar procedimientos reforzados en aquellas jurisdicciones identificadas como operación bajo control reforzado, al igual que en sus relaciones con Personas Expuestas Políticamente.

El Departamento de Cumplimiento del banco ha estado trabajando intensamente, en proveer a los asesores internacionales, a los clientes y a los empleados del banco, la información más actualizada sobre este asunto, a través de entrenamientos, así como en la revisión y supervisión de las cuentas y transacciones diarias, asegurándose que *StateTrust Bank* está en cumplimiento con las leyes de transparencia de los Estados Unidos de Norteamérica.



***StateTrust Life apunta a la calidad total en su Oficina Virtual***

Con el fin de cumplir con los estándares de emisión para nuevos negocios, *StateTrust Life* ha reforzado las políticas relacionadas a la calidad de la información que se ingresa a la oficina virtual. Para estos fines se coordinaron entrenamientos para ilustrar los lineamientos reforzados en todas las oficinas internacionales.

Los puntos tratados incluyeron la calidad, los parámetros aceptados para los documentos escaneados y la verificación de la información ingresada en comparación con los documentos originales. Entendemos que esto ayudará a mejorar los tiempos de procesamiento y la calidad del servicio brindado a nuestros clientes.



# El Asma

Que el asma es una enfermedad crónica del sistema respiratorio que se caracteriza por la dificultad para respirar, como respuesta a uno o más factores desencadenantes?

Ésta es una de las enfermedades crónicas más frecuente en niños, aunque afecta a personas de todas las edades. En los últimos veinte años se ha registrado un aumento en su incidencia debido a la contaminación ambiental y al aumento de la población mundial.

### Los síntomas característicos son:

- ◆ Disminución en la capacidad respiratoria, falta de aire y respiración sibilante.
- ◆ Sensación irritante en el tracto pulmonar.
- ◆ Tos acompañada de secreciones, especialmente por la noche.
- ◆ Rigidez en la musculatura del cuello y el tórax.
- ◆ Opresión en el pecho
- ◆ Los síntomas de un ataque agudo son: respiración jadeante, incapacidad de hablar, confusión y laxitud. En una crisis severa, las vías respiratorias pueden cerrarse tanto que los órganos vitales no reciben suficiente oxígeno. En esos casos, la crisis asmática puede provocar la muerte.

### Factores desencadenantes

- ◆ Elementos alergénicos como el polen, el polvo, la piel de ciertos animales e incluso algunos alimentos.
- ◆ Infecciones pulmonares como la bronquitis.
- ◆ Exposición a sustancias químicas.
- ◆ Uso de tabaco.
- ◆ Olores irritantes.
- ◆ Exposición a un ambiente frío o húmedo.
- ◆ El ejercicio o esfuerzo físico en pacientes con predisposición al asma.
- ◆ El estrés emocional.
- ◆ En los niños, las enfermedades comunes como aquellas que causan el resfriado.

### De forma preventiva, se recomienda:

- ◆ Practicar ejercicios suaves, generalmente la natación, pues ayuda a desarrollar los pulmones.
- ◆ Eliminar los elementos alergénicos en el entorno del enfermo.

Los pacientes con asma pueden llevar una vida productiva, apegándose a las indicaciones de su terapeuta. Ocasionalmente, la enfermedad desaparece espontáneamente.

Si experimenta alguno de los síntomas de asma, consulte a su médico, quien le podrá recomendar el tratamiento adecuado.



### Eduplan con Seguro

En la medida en la que los estudiantes se van informando de las alternativas de universidades que tienen a su disposición, descubren algunas que cumplen con todas sus expectativas, sin embargo, no siempre los padres cuentan con el presupuesto necesario para poder cubrir esta escolaridad más los gastos adicionales en los que regularmente se incurren, como alimentación, alojamiento, transporte, libros y útiles, etc.

Este es el caso de Sabrina<sup>1</sup> Noriega, la menor de tres hermanos, quien al visitar la Universidad de Tampa en Florida, USA, decidió que quería realizar sus estudios allá. Su madre, Sabrina<sup>1</sup> Vidal, una comerciante de la industria farmacéutica en Quito, Ecuador, contrató en el 2003 un plan de educación garantizado Eduplan con seguro de vida, de **StateTrust Life & Annuities**, para hacer realidad el deseo de su hija de asistir a esta universidad.

Para la Sra. Vidal es un alivio contar con este plan ya que actualmente los estudios universitarios en el extranjero tienen un costo muy elevado y de otra forma no podría cubrir todos los gastos que implica que su hija menor resida fuera del país.

La Sra. Vidal completó los aportes trimestrales requeridos durante su periodo de contribución. Este año recibieron el primero de ocho pagos semestrales, que recibirán durante los próximos cuatro años. El pago del beneficio de educación se hará por medio de cheques girados a nombre de su hija, por autorización de la Sra. Vidal.

Hoy en día, la Srta. Sabrina Noriega, puede contar con los recursos financieros que su madre previamente planificó, de la mano con **StateTrust Life**, garantizando que obtendrá la educación deseada en la universidad de su preferencia.

<sup>1</sup>El nombre es ficticio para proteger la identidad del polizahabiente. Los hechos son reales, extraídos de nuestros archivos.



STATE TRUST

Life & Annuities

REPORTE DE DESEMPEÑO  
DE LOS PERFILES DE INVERSIÓN

RESULTADOS AL 30/09/2012

PORTAFOLIO FONDOS / INDICES (ETF)

AMERICANO / INTERNACIONAL

Región	Composición de los Perfiles de Inversión			STL Ranqueo de Riesgo	Categoría	Símbolo	Nombre del Índice/Fondo	2010	2011	1er Trimestre 2012	2do Trimestre 2012	3er Trimestre 2012
	Crecimiento	Balanceado	Moderado									
China	7.00%	3.00%	0.00%	Alto	Acciones	FXI	ISHARES FTSE/IXNHUA CHINA 25	3.50%	-17.56%	5.15%	-5.88%	2.78%
India	6.00%	3.60%	1.80%	Alto	Acciones	INP	IPATH MSCI INDIA INDEX	21.23%	-39.97%	21.13%	-8.68%	13.82%
Russia	6.00%	3.60%	1.80%	Alto	Acciones	RSX	MARKET VECTORS RUSSIA ETF	22.14%	-28.18%	15.85%	-15.27%	10.05%
Lantinoamérica	6.00%	3.60%	1.80%	Alto	Acciones	ILF	ISHARES S&P LATIN AMERICA 40	15.51%	-18.48%	11.89%	-11.64%	2.73%
Europa	10.00%	6.00%	3.00%	Medio	Acciones	EFA	ISHARES MSCI EAFE INDEX FUND	8.15%	-12.25%	10.82%	-6.80%	6.08%
Pacífico excl.Japón	1.00%	1.00%	0.00%	Medio	Acciones	EPP	ISHARES MSCI PACIFIC EX JPN	17.70%	-13.69%	11.79%	-4.26%	9.42%
Europa	7.00%	7.00%	3.00%	Medio	Acciones	IEV	ISHARES S&P EUROPE 350	3.68%	-11.37%	10.70%	-7.19%	8.37%
USA	10.00%	6.00%	3.00%	Medio	Acciones	DIA	DIAMONDS TRUST SERIES I	14.01%	8.06%	8.80%	-1.92%	5.00%
USA	0.00%	5.00%	10.00%	Medio	Renta Fija	TGTRX	FRANK TEMP GLOBAL TOTAL RETURN FUND	N/A	1.71%*	7.74%	-1.20%	6.81%
USA	9.00%	4.20%	0.00%	Alto	Acciones	SSO	PRO SHARES ULTRA S&P 500	26.84%	-2.92%	26.10%	-6.46%	12.48%
USA	10.00%	4.20%	5.70%	Medio	Acciones	SPY	SPDR TRUST SERIES I	15.06%	1.89%	12.69%	-2.85%	6.34%
USA	10.00%	6.00%	3.00%	Medio	Acciones	MDY	MIDCAP SPDR TRUST SERIES 1	26.28%	-2.13%	13.54%	-4.92%	5.27%
USA	6.00%	3.60%	1.80%	Medio	Mediana Cap. Acciones	IJR	ISHARES S&P SMALLCAP 600	26.60%	0.79%	12.05%	-3.62%	5.46%
USA	6.00%	3.20%	2.10%	Alto	Pequeña Cap. Acciones	MVV	PROSHARES ULTRA MIDCAP 400	8.22%	-13.07%	27.96%	-10.69%	9.96%
Europa	6.00%	5.00%	3.00%	Medio	Acciones	EWG	ISHARES MSCI GERMANY INDEX	52.88%	-17.64%	21.12%	-12.37%	13.99%
World	0.00%	17.50%	17.50%	Medio	Renta Fija	ASHFIXA VI	ASHPORT FIXED INCOME FUND-A	1.90%	1.75%	4.51%	1.12%	3.66%
World	0.00%	5.00%	15.00%	Medio	Renta Fija	TEMFIXI	FRANK TEMP INV FRA INC-N ACC	11.07%	1.26%	5.69%	-0.19%	4.35%
World	0.00%	5.00%	10.00%	Medio	Renta Fija	TEMHYBI	FTF FRANKLIN HIGH YIELD BOND	12.31%	-3.38%	9.81%	0.23%	4.13%
World	0.00%	7.50%	17.50%	Bajo	Renta Fija	VALSHTA	VAL-HOUSE SHRT TERM INTRES-A	-0.16%	-2.24%	5.04%	-0.30%	1.28%

100% 100% 100%

\* Fondos incorporados en el último trimestre de 2011, rendimiento presentado basado en ese período.

Nota: "ETF"=Exchange Traded Funds

Nota: Los rendimientos son absolutos por cada período mostrado.

MODERADO

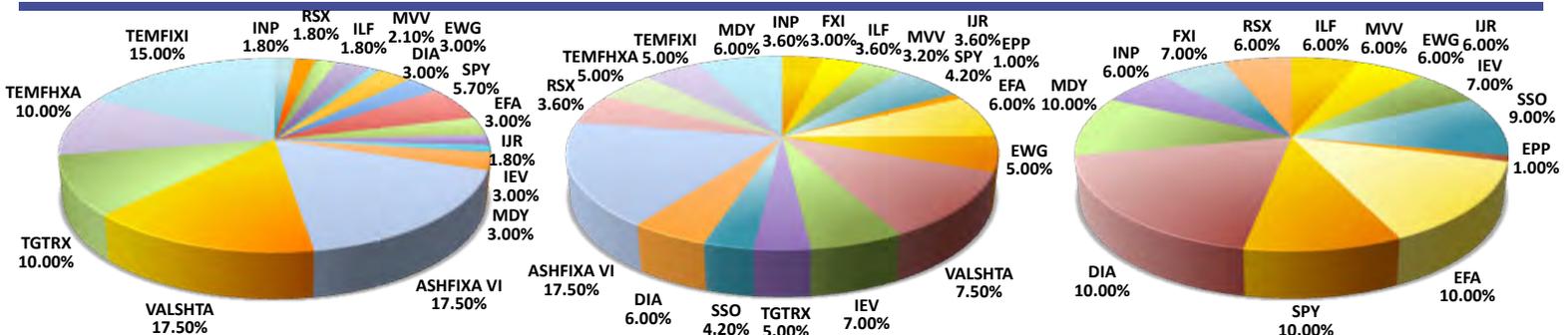
70% RENTA FIJA  
≈ 30% RENTA VARIABLE (ACCIONES)

BALANCEADO

40% RENTA FIJA  
≈ 60% RENTA VARIABLE (ACCIONES)

CRECIMIENTO

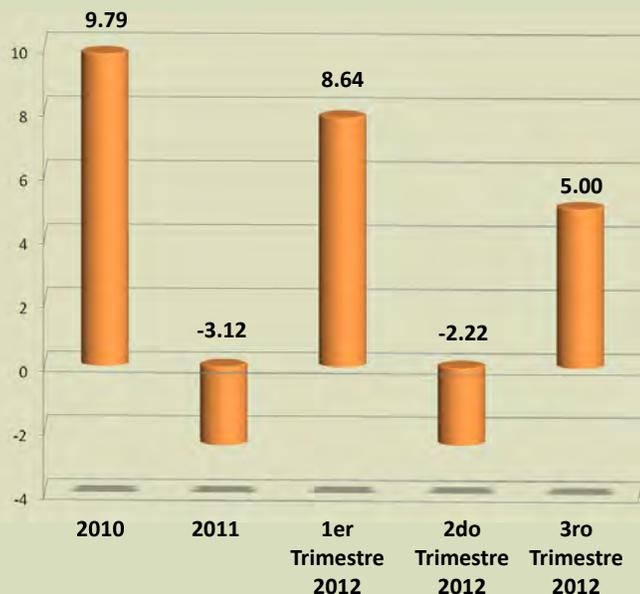
80-100%  
≈ RENTA VARIABLE (ACCIONES)



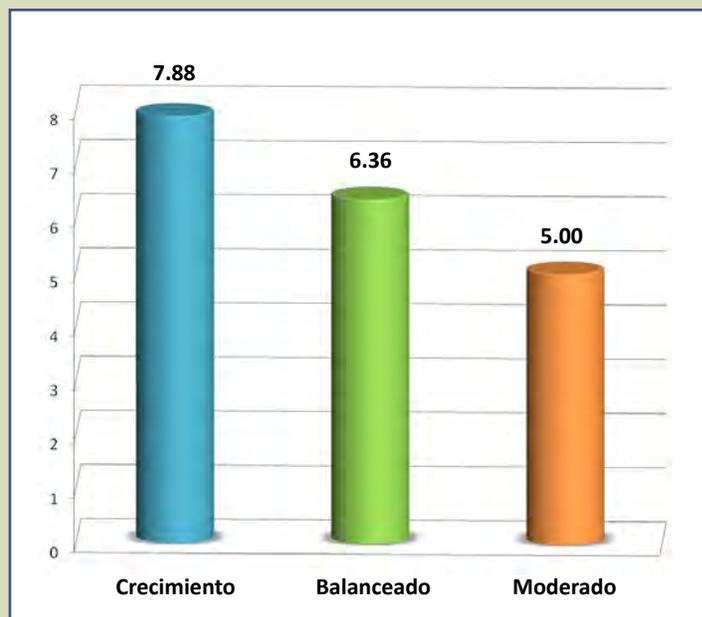
**Importante:** La distribución porcentual de los perfiles de inversión podrá cambiar a discreción de StateTrust Life. Los fondos aquí mostrados pueden variar, aumentar o disminuir en cantidad a discreción de STL así como la distribución de los Perfiles de Inversión. El rendimiento pasado no garantiza el rendimiento futuro (pueden existir pérdidas de capital). Los retornos son sobre los montos netos, después de deducir los gastos, por lo que el retorno sobre los aportes será menor a los retornos indicados. Los rendimientos de cada plan en particular pueden variar dependiendo de cuando se realicen los pagos, por composición del portafolio/cartera específica, por cambios de perfiles realizados en el pasado, entre otras.



MODERADO: ~ 70% RENTA FIJA 30% RENTA VARIABLE



RETORNOS 3<sup>ER</sup> TRIMESTRE 2012



BALANCEADO: ~ 40% RENTA FIJA 60% RENTA VARIABLE



CRECIMIENTO: ~ 80 - 100 % RENTA VARIABLE



**Importante:** La distribución porcentual de los perfiles de inversión podrá cambiar a discreción de StateTrust Life. Los fondos aquí mostrados pueden variar, aumentar o disminuir en cantidad a discreción de STL así como la distribución de los Perfiles de Inversión. El rendimiento pasado no garantiza el rendimiento futuro (pueden existir pérdidas de capital). Los retornos son sobre los montos netos, después de deducir los gastos, por lo que el retorno sobre los aportes será menor a los retornos indicados. Los rendimientos de cada plan en particular pueden variar dependiendo de cuando se realicen los pagos, por composición del portafolio/cartera específica, por cambios de perfiles realizados en el pasado, entre otras.

PORTAFOLIO FONDOS / INDICES (ETF)

EUROPEO

Región	Composición de los Perfiles de Inversión			STL Ranqueo de Riesgo	Categoría	Símbolo	Nombre del Índice/Fondo	2010	2011	1er Trimestre 2012	2do Trimestre 2012	3er Trimestre 2012
	Crecimiento	Balanceado	Moderado									
Suiza	7.00%	4.20%	2.10%	Alto	Acciones	INAVSMI	SWISS MARKET INDEX	1.23%	-5.59%	6.65%	-1.68%	7.11%
Nórdica	7.00%	4.20%	2.10%	Alto	Acciones	XACT NORD	XACT VINX 30ETF NORDIC INDEX	16.68%	-16.97%	12.83%	-4.71%	5.80%
Holanda	7.00%	4.20%	2.10%	Alto	Acciones	IAEX	AMSTERDAM EXCHANGES INDX	5.37%	-12.75%	3.91%	-6.04%	4.61%
Italia	7.00%	4.20%	2.10%	Alto	Acciones	IMIB	S&P/MIB INDEX	-13.19%	-26.54%	6.34%	-11.27%	5.03%
España	6.00%	3.00%	1.50%	Alto	Acciones	IBEX35	IBEX 35 INDEX	-13.16%	-8.81%	-5.91%	-10.06%	9.21%
Alemania	15.00%	9.60%	4.80%	Alto	Acciones	EXS1	DAX INDEX	16.06%	-14.69%	17.78%	-7.64%	12.64%
Francia	10.00%	6.00%	3.00%	Alto	Acciones	CAC40	CAC 40 INDEX	0.42%	-13.42%	8.58%	-3.61%	5.60%
Inglaterra	11.00%	6.60%	3.30%	Alto	Acciones	BCYIF	FTSE 100 INDEX	13.02%	-1.54%	4.78%	-2.13%	4.19%
Europa Blue	30.00%	18.00%	9.00%	Alto	Acciones	EUE	EURO STOXX 50	-1.98%	-13.13%	7.48%	-5.29%	9.41%
Europa Blue	0.00%	20.00%	35.00%	Medio	Bonos	IBCXLN	ISHARES EURO CORPORATE BOND	3.77%	3.15%	4.51%	0.68%	3.32%
Europa Blue	0.00%	20.00%	35.00%	Bajo	Bonos	IBGXFP	ISHARES EURO GOVT. BOND	2.63%	3.73%	2.82%	-0.36%	2.85%

100% 100% 100%

Nota: "ETF"=Exchange Traded Funds

Nota: Los rendimientos son absolutos por cada periodo mostrado.

**MODERADO**

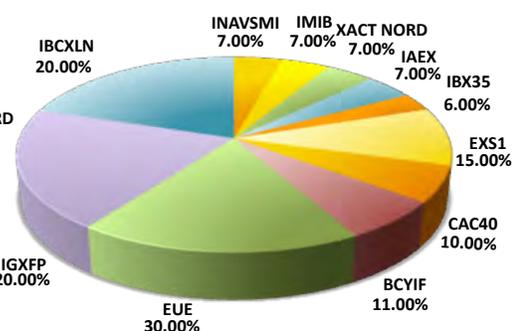
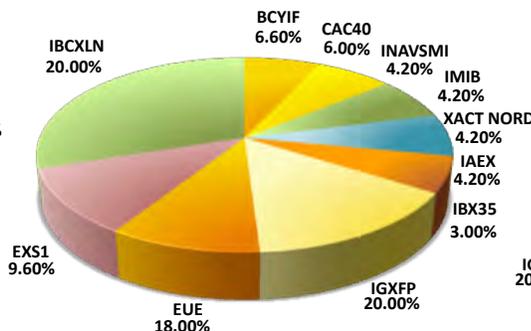
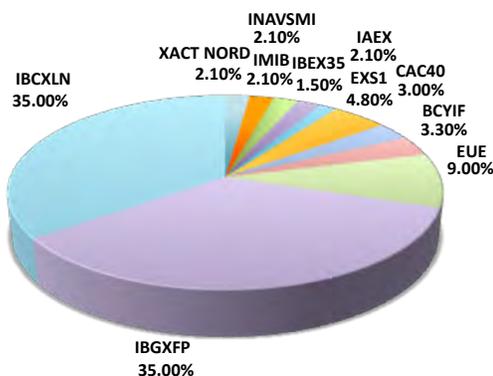
70% RENTA FIJA  
≈ 30% RENTA VARIABLE (ACCIONES)

**BALANCEADO**

40% RENTA FIJA  
≈ 60% RENTA VARIABLE (ACCIONES)

**CRECIMIENTO**

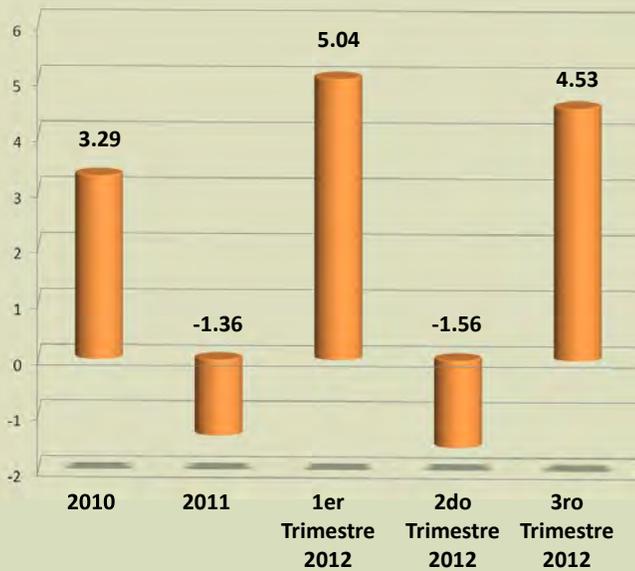
80-100%  
≈ RENTA VARIABLE (ACCIONES)



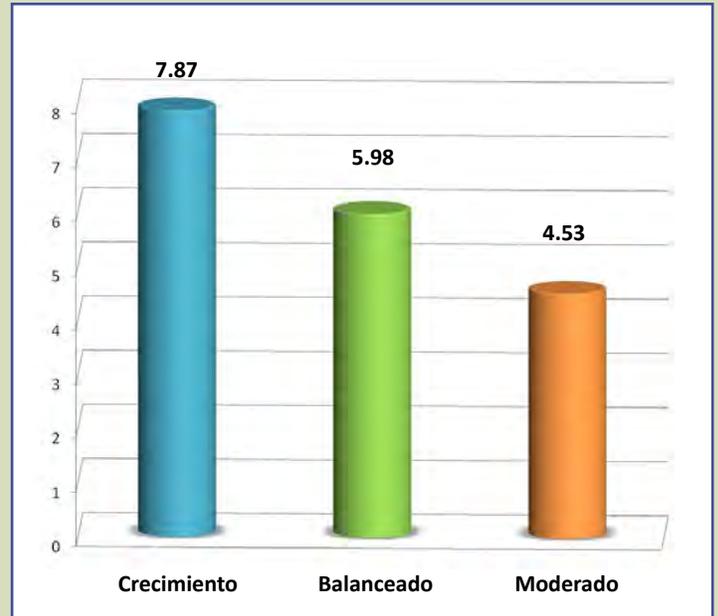
**Importante:** La distribución porcentual de los perfiles de inversión podrá cambiar a discreción de StateTrust Life. Los fondos aquí mostrados pueden variar, aumentar o disminuir en cantidad a discreción de STL así como la distribución de los Perfiles de Inversión. El rendimiento pasado no garantiza el rendimiento futuro (pueden existir pérdidas de capital). Los retornos son sobre los montos netos, después de deducir los gastos, por lo que el retorno sobre los aportes será menor a los retornos indicados. Los rendimientos de cada plan en particular pueden variar dependiendo de cuando se realicen los pagos, por composición del portafolio/carretera específica, por cambios de perfiles realizados en el pasado, entre otras.



MODERADO: ~ 70% RENTA FIJA 30% RENTA VARIABLE



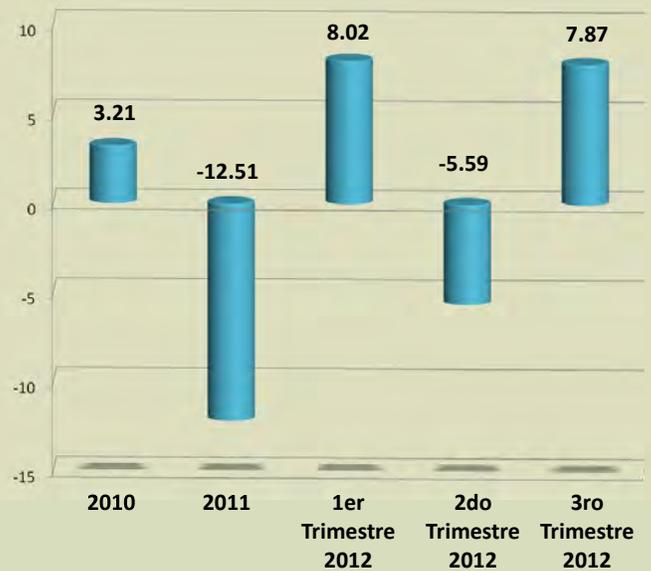
RETORNOS 3<sup>ER</sup> TRIMESTRE 2012



BALANCEADO: ~ 40% RENTA FIJA 60% RENTA VARIABLE



CRECIMIENTO: ~ 80 - 100 % RENTA VARIABLE



**Importante:** La distribución porcentual de los perfiles de inversión podrá cambiar a discreción de StateTrust Life. Los fondos aquí mostrados pueden variar, aumentar o disminuir en cantidad a discreción de STL así como la distribución de los Perfiles de Inversión. El rendimiento pasado no garantiza el rendimiento futuro (pueden existir pérdidas de capital). Los retornos son sobre los montos netos, después de deducir los gastos, por lo que el retorno sobre los aportes será menor a los retornos indicados. Los rendimientos de cada plan en particular pueden variar dependiendo de cuando se realicen los pagos, por composición del portafolio/cartera específica, por cambios de perfiles realizados en el pasado, entre otras.



PORTAFOLIO FONDOS / INDICES (ETF)

PRODUCTOS: COMPASS, HORIZON-G, EDUPLAN-G

Región	Composición de los Perfiles de Inversión			Categoría	Símbolo	Nombre del Índice/Fondo	2010	2011	1er Trimestre 2012	2do Trimestre 2012	3er Trimestre 2012
	Crecimiento	Balanceado	Moderado								
China	4.00%	1.30%	0.00%	Acciones	FXI	ISHARES FTSE/IXNHUA CHINA 25	3.50%	-17.56%	5.15%	-5.88%	2.78%
Europa	4.00%	3.00%	0.00%	Acciones	EFA	ISHARES MSCI EAFE INDEX FUND	8.15%	-12.25%	10.82%	-6.80%	6.08%
Europa	2.00%	2.00%	0.00%	Acciones	IEV	ISHARES S&P EUROPE 350	3.68%	-11.37%	10.70%	-7.19%	8.37%
Europa	4.50%	2.90%	0.00%	Acciones	EWG	ISHARES MSCI GERMANY INDEX	8.22%	-17.64%	21.12%	-12.37%	13.99%
USA	7.00%	6.00%	3.50%	Acciones	MVV	PROSHARES ULTRA MIDCAP 400	52.88%	-13.07%	27.96%	-10.69%	9.96%
USA	5.00%	2.00%	0.00%	Acciones	SPY	SPDR TRUST SERIES I	0.00%	1.89%	12.69%	-2.85%	6.34%
USA	8.00%	7.80%	3.00%	Acciones	SSO	PROSHARES ULTRA S&P 500	26.84%	-2.92%	26.10%	-6.46%	12.48%
Poland	0.75%	0.45%	0.00%	Acciones	EPOL	ISHARES MSCI POLAND INVESTABLE MKT IND	N/A	-32.16%	19.89%	-7.08%	10.71%
Sweden	1.50%	0.90%	0.00%	Acciones	EWD	ISHARES MSCI SWEDEN INDEX	N/A	-16.73%	15.39%	-7.95%	9.75%
Brazil	4.00%	1.50%	0.00%	Acciones	EWZ	ISHARES INC MSCI BRAZIL INDEX FUND	N/A	-24.17%	12.67%	-18.40%	4.57%
Turquia	3.50%	0.90%	0.00%	Acciones	TUR	ISHARES MSCI TURKEY INVEST MKT INDEX	N/A	-36.56%	28.95%	0.67%	6.76%
India	2.00%	0.00%	0.00%	Acciones	INP	IPATH MSCI INDIA INDEX ETN	N/A	-39.97%	21.13%	-8.68%	13.82%
USA	1.50%	0.90%	0.00%	Acciones	URTY	PROSHARES ULTRAPRO RUSSELL 2000	N/A	-37.56%	40.02%	-12.81%	13.67%
Singapore	2.00%	1.00%	0.00%	Acciones	EWS	ISHARES MSCI SINGAPORE INDEX	N/A	-18.67%	19.02%	-2.82%	8.85%
Australia	1.00%	0.00%	0.00%	Acciones	EWA	ISHARES MSCI AUSTRALIA INDEX	N/A	-11.65%	9.65%	-5.04%	8.88%
USA	2.25%	1.35%	0.00%	Acciones	DIA	DIAMONDS TRUST SERIES I	N/A	8.06%	8.80%	-1.92%	5.02%
World	0.00%	2.00%	5.00%	Renta Fija	TGTRX	FRANK TEMP GLOBAL TOTAL RETURN FUND	N/A	-1.08%	7.74%	-1.20%	6.81%
World	11.00%	34.00%	17.50%	Renta Fija	ASHFIXA VI	ASHPORT FIXED INCOME FUND-A	1.90%	1.75%	4.51%	1.12%	3.66%
World	10.00%	8.00%	0.00%	Acciones	ASHLCGA	ASHPORT LARGE CAP FUND-A	2.78%	-24.80%	10.77%	-2.49%	-1.48%
World	19.00%	14.00%	7.00%	Acciones	STCIDXA	STATETRUST ENHANCED INDEX FUND-A	2.02%	-22.24%	11.86%	-2.08%	0.61%
World	0.00%	0.00%	0.00%	Acciones	VALFOMA	VAL-HOUSE FUND OF MANAGERS-A	7.28%	-17.18%	N/A	N/A	N/A
World	7.00%	10.00%	25.00%	Renta Fija	VALSHTA	VAL-HOUSE SHRT TERM INTRES-A	-0.16%	-2.24%	5.04%	-0.30%	1.28%
	0.00%	0.00%	39.00%	GENERAL		CUENTA GENERAL	3.00%	3.00%	3.00%	3.00%	0.74%
	100%	100%	100%								

Nota: "ETF"=Exchange Traded Funds

Nota: Los rendimientos son absolutos por cada periodo mostrado.

**MODERADO**

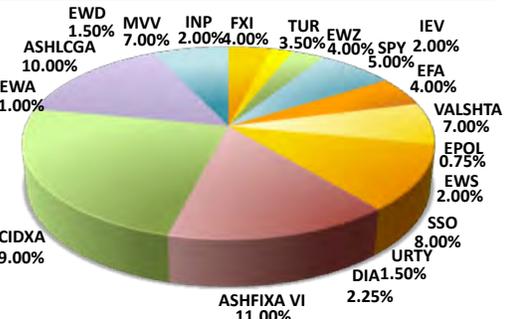
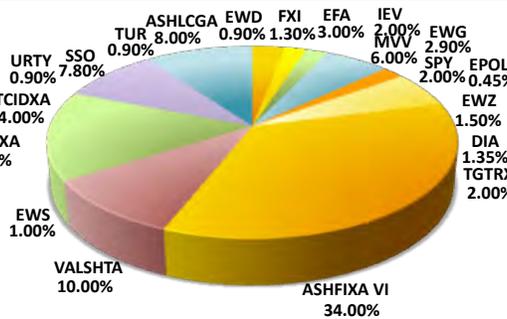
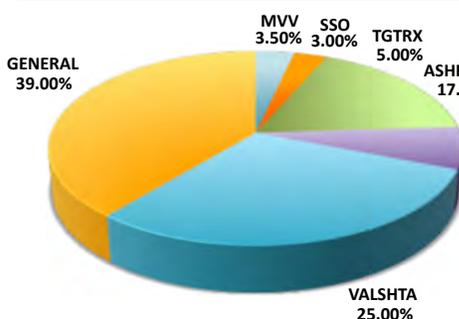
70% RENTA FIJA  
≈ 30% RENTA VARIABLE (ACCIONES)

**BALANCEADO**

40% RENTA FIJA  
≈ 60% RENTA VARIABLE (ACCIONES)

**CRECIMIENTO**

80-100%  
≈ RENTA VARIABLE (ACCIONES)



**Importante:** La distribución porcentual de los perfiles de inversión podrá cambiar a discreción de StateTrust Life. Los fondos aquí mostrados pueden variar, aumentar o disminuir en cantidad a discreción de STL así como la distribución de los Perfiles de Inversión. El rendimiento pasado no garantiza el rendimiento futuro (pueden existir pérdidas de capital). Los retornos son sobre los montos netos, después de deducir los gastos, por lo que el retorno sobre los aportes será menor a los retornos indicados. Los rendimientos de cada plan en particular pueden variar dependiendo de cuando se realicen los pagos, por composición del portafolio/cartera específica, por cambios de perfiles realizados en el pasado, entre otras.



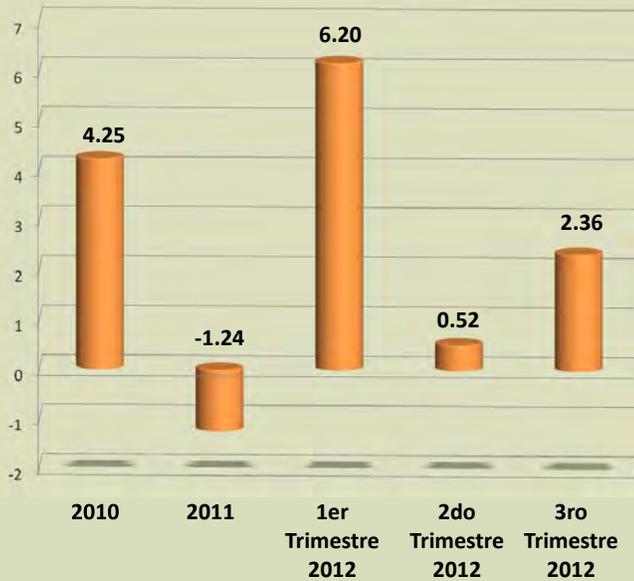
**STATE TRUST**

*Life & Annuities*

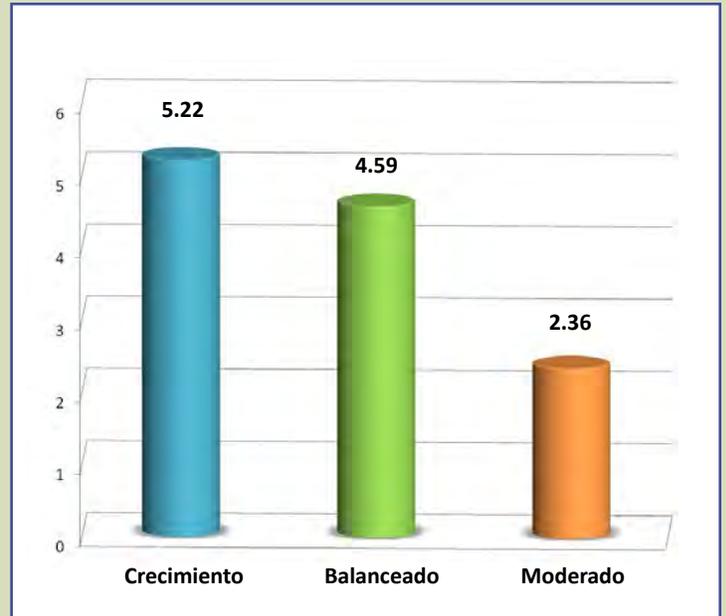
PORTAFOLIO FONDOS / INDICES (ETF)

PRODUCTOS: COMPASS, HORIZON-G, EDUPLAN-G

MODERADO: ≈ 70% RENTA FIJA 30% RENTA VARIABLE



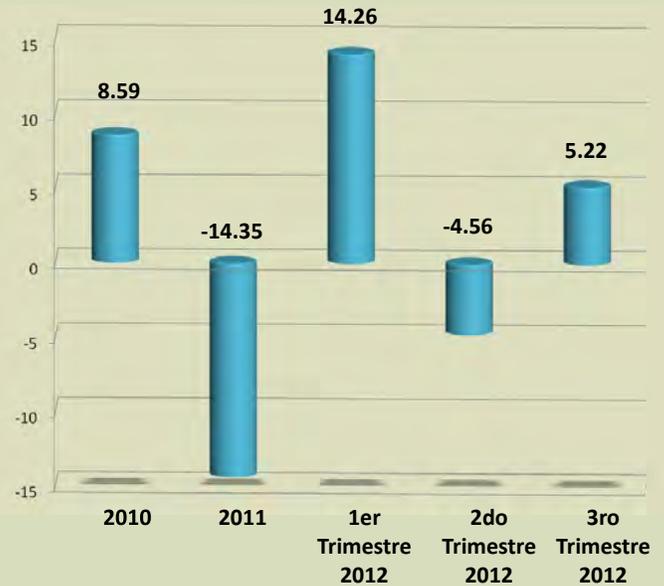
RETORNOS 3<sup>ER</sup> TRIMESTRE 2012



BALANCEADO: ≈ 40% RENTA FIJA 60% RENTA VARIABLE



CRECIMIENTO: ≈ 80 - 100 % RENTA VARIABLE



**Importante:** La distribución porcentual de los perfiles de inversión podrá cambiar a discreción de StateTrust Life. Los fondos aquí mostrados pueden variar, aumentar o disminuir en cantidad a discreción de STL así como la distribución de los Perfiles de Inversión. El rendimiento pasado no garantiza el rendimiento futuro (pueden existir pérdidas de capital). Los retornos son sobre los montos netos, después de deducir los gastos, por lo que el retorno sobre los aportes será menor a los retornos indicados. Los rendimientos de cada plan en particular pueden variar dependiendo de cuando se realicen los pagos, por composición del portafolio/carreira específica, por cambios de perfiles realizados en el pasado, entre otras.